

EMBASSY OF THE UNITED STATES OF AMERICA  
BANGKOK, THAILAND

JAN 23, 1987

TO WHOM IT MAY CONCERN:

|                       |      |           |     |        |
|-----------------------|------|-----------|-----|--------|
| NGUYEN THI LANG       | BORN | 20 JUL 41 | (IV | 19043) |
| TRUONG VINH TIEN      | BORN | 19 JUL 41 | ..  | ..     |
| TRUONG VINH THANH     | BORN | 4 JUL 72  | ..  | ..     |
| TRUONG VINH LAN THANH | BORN | 16 APR 74 | ..  | ..     |

ADDRESS IN VIETNAM: 79/11 KHON 3  
PHU CO DIEN, P 03  
VINH LONG  
CUU LONG

VEWL#: 38075

SU QUAN HOA KY CHO PHEP NHUNG NGUOI CO TEN TREN DAX DI  
BANGKOK, THAI-LAN, DE HOP OCV TAI SU QUAN MY DE SANG HOA KY,  
VOI DIEU KIEH HO DUOC KHAN SUC KHCE TAI VIET NAM, VA DUOC  
PHONG VAN QUA DAI DIEN CAC UY LIEN HIEP QUOC GAC TRACH TY NAM  
(UNHCR). CHUNG TOI YEU CAU GIOI THAM QUYEN CAP CHO HO GIAY  
XUAT CANH CUNG NHUNG GIAY TO CAN THIET DE ROI VIET NAM./  
THE AMERICAN EMBASSY GIVES PERMISSION FOR THE ABOVE PERSONS  
TO COME TO BANGKOK, THAILAND TO MAKE APPLICATION AT THIS  
EMBASSY TO GO TO THE UNITED STATES, PROVIDED THAT THEY HAVE  
A MEDICAL EXAMINATION IN VIETNAM AND AN INTERVIEW BY A REPRESENTATIVE  
OF THE UNITED NATIONS HIGH COMMISSIONER FOR REFUGEES  
(UNHCR). WE REQUEST THE AUTHORITIES TO ISSUE EXIT PERMITS AND  
THE NECESSARY DOCUMENTS TO LEAVE VIETNAM.

NHUNG NGUOI KE TREN DA DUOC UNHCR DE NGHI TOI THAM QUYEN  
VIET NAM THEO DANH SACH CHIEU KHAN NHAP CANH HOA KY./  
THE NAMES ABOVE HAVE BEEN SUBMITTED TO THE VIETNAMESE AUTHORITIES  
BY THE UNHCR ON THE AMERICAN VISA ENTRY WORKING LIST.

SINCERELY,

  
BRUCE A. BEARDSLEY  
DIRECTOR  
ORDERLY DEPARTURE OFFICE  
BANGKOK, THAILAND

ODP-I  
10/81



EMBASSY OF THE  
UNITED STATES OF AMERICA  
Bangkok, Thailand

Tien Ngoc Foley

Burke, VA 22015

October 28, 1980

Dear Sir/Madam:

We have reviewed the I-130 petition you filed with the Immigration and Naturalization Service (INS) on behalf of the persons whose names and file numbers appear below:

| <u>NAME</u>                      | <u>FILE NUMBER</u> |
|----------------------------------|--------------------|
| Nguyen Huu HOANG + <i>family</i> | IV 19041           |
| Nguyen Huu Phung and family      | IV 19042           |
| Nguyen Thi Lang and family       | IV 19043           |

Hình Long ngày 29 tháng 12 năm 1989.

Chị Anh Bình

Qua lời giới thiệu của anh Hai Mẫn, tôi được biết chị rất nhiệt tình lo cho việc định cư tại nước ngoài cho những người làm việc ngày trước và nhất là những người đi tập trung cải tạo.

Tôi học trường Quốc gia Hành chính, ra trường năm 1965 và trước 1.5.1975, làm phó quận tại Giáo Đức (Định Tường) đi tập trung cải tạo trên 5 năm (8.6/75 - 22.12/80).

Gia đình tôi được người em vợ bảo lãnh sang định cư tại Hoa Kỳ từ năm 1980 và mãi đến tháng 8/1989 gia đình tôi mới có hộ chiếu.

Tôi xin gởi hộ chiếu cùng các giấy tờ liên quan đến việc định cư của gia đình tôi nhờ chị giúp đỡ đùm đê cho gia đình tôi sớm được sang Hoa Kỳ.

- IV 19043

- VEWL số 36875

- FORM I - 171

- Giấy ra trại của tôi

- Hộ chiếu của gia đình

Gia đình tôi rất mang ơn chị

Trước thềm năm mới gia đình tôi kính chúc gia đình chị một năm mới hạnh phúc và đầy thành lợi.

Hình

Hue

Trưởng Định Tuyến

Thưa chị,

Tôi vừa mới gửi cho chị một bức thư hoa tới ngày 16/11/89,  
trong đó có chữ Kèm Hồ sơ của anh Tuấn em:

Gian Phụng Lương (2V 204209).

Văn Thanh Phong, Vũ Đức Xuân, Châu còn Bông...

Không biết chị có nhận được chưa, chúng tôi đang trông tin chị.  
Ngày nhận tiền anh Tuấn, bác sĩ Hằng Chanh, Phó quân, người giữ  
giấy Đắc Tiến Kìa, có gửi thư và hồ sơ cho chị, nếu bị giúp  
tôi của chị để được phong văn an ninh.

Một tuần trước Kìa cũng là em út ruột thịt của tôi, xin  
gửi thêm với chị để chị mau được giúp đỡ cho anh Tuấn.

Chúng tôi rất mong sớm gặp chị, hiện giờ trông tin  
chị từng ngày.

Mời chúc chị và gia đình vượt đời đau khổ và  
vạn sự như ý, may mắn vui vẻ một cái tết huy hoàng.  
Vay thơ,



Trần Văn Mẫu

29/12/89

## IMMIGRATION AND NATURALIZATION SERVICE

NOTICE OF APPROVAL OF RELATIVE IMMIGRANT VISA PETITION

Tien Ngoc Nguyen Foley  
Burke, Virginia 22015

|                                     |                                 |
|-------------------------------------|---------------------------------|
| NAME OF BENEFICIARY                 |                                 |
| Lang Thi Nguyen<br>Hoang Huu Nguyen |                                 |
| CLASSIFICATION                      | FILE NO.                        |
| 203(a)(5)                           |                                 |
| DATE PETITION FILED                 | DATE OF APPROVAL<br>OF PETITION |
| 2/4/80                              | 7/16/80                         |

Date: 8/28/80

1. ☐ YOUR PETITION TO CLASSIFY THE BENEFICIARY AS AN IMMEDIATE RELATIVE OF A UNITED STATES CITIZEN HAS BEEN FORWARDED TO THE UNITED STATES CONSULATE AT \_\_\_\_\_. THIS COMPLETES ALL ACTION BY THIS SERVICE ON THE PETITION. THE UNITED STATES CONSULATE, WHICH IS UNDER THE SUPERVISION OF THE DEPARTMENT OF STATE, WILL ADVISE THE BENEFICIARY CONCERNING VISA ISSUANCE. *Inquiry concerning visa issuance should be addressed to the Consul. This Service will be unable to answer any inquiry concerning visa issuance.*
2. ☐ IF YOU BECOME NATURALIZED AS A CITIZEN OF THE UNITED STATES AND AN IMMIGRANT VISA HAS NOT YET BEEN ISSUED TO THE BENEFICIARY, NOTIFY THIS OFFICE IMMEDIATELY, GIVING THE DATE OF YOUR NATURALIZATION. AT THE SAME TIME, IF THE PETITION WAS IN BEHALF OF YOUR SON OR DAUGHTER, ALSO ADVISE WHETHER THAT PERSON IS STILL UNMARRIED. THIS INFORMATION MAY EXPEDITE THE ISSUANCE OF A VISA TO THE BENEFICIARY.
3. ☒ YOUR PETITION FOR PREFERENCE CLASSIFICATION, AS SHOWN ABOVE, HAS BEEN FORWARDED TO THE UNITED STATES CONSULATE AT BANGKOK, THAILAND. THIS COMPLETES ALL ACTION BY THIS SERVICE ON THE PETITION. THIS SERVICE HAS NOTHING TO DO WITH THE ACTUAL ISSUANCE OF VISAS. VISAS ARE ISSUED ONLY BY UNITED STATES CONSULS WHO ARE UNDER THE JURISDICTION OF THE U.S. DEPARTMENT OF STATE. UNDER THE LAW ONLY A LIMITED NUMBER OF VISAS MAY BE ISSUED BY THAT DEPARTMENT DURING EACH YEAR AND THEY MUST BE ISSUED STRICTLY IN THE CHRONOLOGICAL ORDER IN WHICH PETITIONS WERE FILED FOR THE SAME CLASSIFICATION. WHEN THE BENEFICIARY'S TURN IS REACHED ON THE VISA WAITING LIST, THE UNITED STATES CONSUL WILL INFORM HIM AND CONSIDER ISSUANCE OF THE VISA. *Inquiry concerning visa issuance should be addressed to the Consul. This Service will be unable to answer any inquiry concerning visa issuance.*
4. ☐ THE PETITION STATES THAT THE BENEFICIARY IS IN THE UNITED STATES AND WILL APPLY TO BECOME A LAWFUL PERMANENT RESIDENT. THE ENCLOSED APPLICATION FOR THIS PURPOSE (FORM I-485) SHOULD BE COMPLETED AND SUBMITTED BY THE BENEFICIARY WITHIN 30 DAYS IN ACCORDANCE WITH THE INSTRUCTIONS CONTAINED THEREIN. (IF THE BENEFICIARY HAD PREVIOUSLY SUBMITTED FORM I-485 WHICH WAS RETURNED TO HIM, HE SHOULD RESUBMIT THAT FORM WITHIN 30 DAYS.)
5. ☐ THE BENEFICIARY WILL BE INFORMED OF THE DECISION MADE ON HIS PENDING APPLICATION TO BECOME A LAWFUL PERMANENT RESIDENT (FORM I-485).
6. ☐ THE PETITION STATES THAT THE BENEFICIARY IS IN THE UNITED STATES AND WILL APPLY TO BECOME A LAWFUL PERMANENT RESIDENT. HOWEVER, AN IMMIGRANT VISA NUMBER IS NOT PRESENTLY AVAILABLE. THEREFORE, THE BENEFICIARY MAY NOT APPLY TO BECOME A PERMANENT RESIDENT.
7. ☐ ORIGINAL DOCUMENTS SUBMITTED IN SUPPORT OF YOUR PETITION UNACCOMPANIED BY COPIES THEREOF HAVE BEEN MADE A PERMANENT PART OF THE PETITION. ANY OTHERS ARE RETURNED HEREWITH.
8. ☐ REMARKS

VERY TRULY YOURS,

DISTRICT DIRECTOR

Trại: 75-957

Số: 432 GRT

SHSLD : 0007 77 0351 2

## GIẤY RA TRẠI

Theo thông tư số 966-BCA/TT ngày 31-5-1961 của Bộ Nội vụ:

Thi hành án văn, quyết định tha số 54 ngày 9 tháng 12 năm 1980

của Bộ Nội vụ

Nay cấp giấy tha cho anh, chị có tên sau đây:

Họ, tên khai sinh: Trương Vĩnh Tiên

Họ, tên thường gọi:

Họ, tên bí danh:

Sinh ngày tháng năm 1944

Nơi sinh: Xã Triam Đức, Tân Trụ, Long An

Nơi đăng ký nhân khẩu thường trú, nước khi bị bắt:

Cán tội: Trộm cắp, An ninh, quốc gia, Mỹ Tho

Bị bắt ngày: 8-5-75 An phạt: 100%

Theo quyết định, án văn số: ngày 6 tháng 3 năm 1978 của UBND

Xã Triam Đức, Tân Trụ, Long An

Đã bị tăng án lần, cộng thành năm tháng

Đã được giảm án lần, cộng thành năm tháng

Nay về cư trú tại: 79/41 thôn 3 Phường 3, thị trấn Vĩnh Long của L

Nhận xét quá trình cải tạo

Luôn tỏ ra yên tâm tích cực vào đường lối giáo dục của Đảng  
 Đảng có biểu hiện gì xấu lao động tích cực, hoàn  
 thành công việc được giao, sinh hoạt nội bộ tập thể tham gia cầu  
 thực tiếp thu bài tốt nội quy kỷ luật chấp hành được  
 chưa mắc sai phạm gì lớn.

Xếp loại cải tạo khá.

Lần tay ngón trỏ phải

Chữ: Trương Vĩnh Tiên

Đánh dấu số: 108

Lập tại:

Họ, tên, chữ ký  
người được cấp giấy

Ngày 22 tháng 12 năm 1980

Giám thị

Trương Vĩnh Tiên

Trưởng ban Tuyên vận M6



**CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM**  
**RÉPUBLIQUE SOCIALISTE DU VIET NAM**

**HỘ CHIẾU**  
**Passeport**

Số  
Nº 40696/89ĐG

Hộ chiếu này gồm 15 trang  
*Ce passeport contient 16 pages*

Họ tên NGUYỄN THỊ LANG

Nom et prénoms

Ngày sinh 1941

Date de naissance

Nơi sinh Cần Long

Lieu de naissance

Chỗ ở Cần Long

Domicile

Quốc tịch Việt nam

Nationalité

Nghề nghiệp /

Profession

Nhận dạng

Signalement

Chiều cao

Taille

Màu mắt

Couleur des yeux

Vết tích đặc biệt

Signes particuliers

- 2 -

Ảnh của người mang hộ chiếu

Photographie du titulaire



Chữ ký

Signature

Lang  
1941

- 3 -



Hộ chiếu này có giá trị đi đến.....

Ce passeport est valable pour se rendre

HỢP CHỨNG QUỐC HOA-KỲ

ETATS - UNIS D'AMÉRIQUE

và hết hạn ngày 11. 8. 1992

IL expire le

trừ khi được gia hạn.

sauf en cas de renouvellement

Cấp tại Hà Nội ngày 11 tháng 8 năm 1989

Fait à le

CỤC QUẢN LÝ XUẤT NHẬP CẢNH

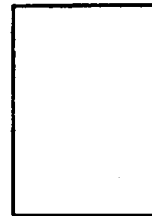
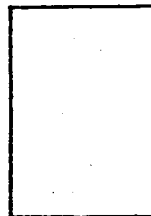
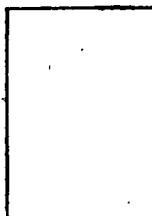


Nguyễn Hoàng Nam

TRẺ EM CÙNG ĐI VỚI NGƯỜI MANG HỘ CHIẾU  
ENFANTS ACCOMPAGNANT LE TITULAIRE DU PASSEPORT

| Họ và tên<br>Nom et prénoms | Ngày sinh<br>Date de naissance |
|-----------------------------|--------------------------------|
| 1                           |                                |
| 2                           |                                |
| 3                           |                                |

Ảnh của trẻ em  
Photographies des enfants



BỊ CHỦ - NOTES  
XÁC NHẬN SỐ: 802.89  
SAO Y BẢN CHÍNH  
CỦA LONG ngày 16 tháng 11 năm 1989

CÔNG AN TỈNH QUẢNG TRUNG



Đã được

THỊ THỰC - VISAS

THỊ THỰC XUẤT CẢNH

Số 40696.XC

Cấp cho Bà Nguyễn Thị Lang

Cùng với trẻ em,

Đến nước Cộng hòa xã hội chủ nghĩa Việt Nam

Qua cửa khẩu Tân Bình nhất

Được ngày 11.02.1990

Mã Nội, ngày 11 tháng 2 năm 1989

CỤC QUẢN LÝ XUẤT NHẬP CẢNH

Trưởng phòng 2



Nguyễn Hoài Nam



**CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM**  
**RÉPUBLIQUE SOCIALISTE DU VIET NAM**

**HỘ CHIẾU**  
**Passeport**

Số  
Nº 40700/P.T.A.

Hộ chiếu này gồm 16 trang  
*Ce passeport contient 16 pages*

Họ tên TRƯỜNG VINH TIẾN  
Nom et prénoms

Ngày sinh 1941  
Date de naissance

Nơi sinh Long an  
Lieu de naissance

Chỗ ở Quận Long  
Domicile

Quốc tịch Việt nam  
Nationalité

Nghề nghiệp /  
Profession

Nhận dạng Chiều cao  
Signalement Taille

Màu mắt   
Couleur des yeux

Vết tích đặc biệt   
Signes particuliers

- 2 -

Ảnh của người mang hộ chiếu  
Photographie du titulaire



Chữ ký  
Signature

[Handwritten Signature]

- 3 -

Hộ chiếu này có giá trị đi đến.....  
Ce passeport est valable pour se rendre

HỢP CHUNG QUỐC HOA-KY  
ETATS - UNIS D'AMÉRIQUE

và hết hạn ngày 11.8.1992  
IL expire le

trừ khi được gia hạn.  
sauf en cas de renouvellement

Cấp tại Hà Nội ngày 11 tháng 8 năm 1989  
Fait à le

CỤC QUẢN LÝ XUẤT NHẬP CẢNH  
Phòng 2



*Nam*

*Nguyễn Hữu Nam*

TRẺ EM CÙNG ĐI VỚI NGƯỜI MANG HỘ CHIẾU  
ENFANTS ACCOMPAGNANT LE TITULAIRE DU PASSEPORT

| Họ và tên<br>Nom et prénoms | Ngày sinh<br>Date de naissance |
|-----------------------------|--------------------------------|
| 1                           |                                |
| 2                           |                                |
| 3                           |                                |

Ảnh của trẻ em  
Photographies des enfants

|  |  |  |
|--|--|--|
|  |  |  |
|--|--|--|

BỊ CHỮ - NOTES

XÁC NHẬN SỐ 802.09

SAO Y BẢN CHÍNH

CÁI LÔNG, ngày 16 tháng 11 năm 1989



*Lê Văn Đức*

THỊ THỰC - VISAS

THỊ THỰC XUẤT CẢNH

Số 70700 XC

Cấp cho *Ông Trương Vĩnh Tiên*

Cùng với *trẻ em*

Đến nước *Hợp chủng quốc Hoa Kỳ*

Qua cửa khẩu *Tân Sơn Nhất*

Trước ngày *11.02.1990*

Hà Nội, ngày *11* tháng *1* năm *1989*

CỤC QUẢN LÝ VÀT NHẬP CẢNH

Trưởng phòng *2*



*Nguyễn Hoài Nam*



**CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM**  
**RÉPUBLIQUE SOCIALISTE DU VIET NAM**

**HỘ CHIẾU**  
**Passeport**

Số. 40704/83AC  
N<sup>o</sup>

Hộ chiếu này gồm 16 trang  
*Ce passeport contient 16 pages*

Họ tên TRƯỜNG VINH THANH

Nom et prénoms

Ngày sinh

Date de naissance

Nơi sinh

Lieu de naissance

Chỗ ở

Domicile

Quốc tịch

Nationalité

Nghề nghiệp

Profession

Nhận dạng

Signalement

Chiều cao

Taille

Màu mắt

Couleur des yeux

Vết tích đặc biệt

Signes particuliers

- 2 -

Ảnh của người mang hộ chiếu

Photographie du titulaire



Chữ ký

Signature

*[Handwritten signature]*

- 3 -



Hộ chiếu này có giá trị đi đến .....

*Ce passeport est valable pour se rendre*

HỢP CHUNG QUỐC HOA-KỲ.

ETATS - UNIS D'AMÉRIQUE

và hết hạn ngày 11.8.1992

*IL expire le*

trừ khi được gia hạn.

*sauf en cas de renouvellement*

Cấp tại Hà Nội ngày 11 tháng 8 năm 1989

*Fait à le*

CỤC QUẢN LÝ XUẤT NHẬP CẢNH

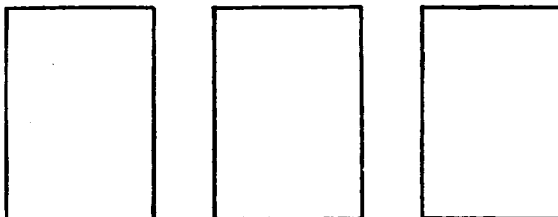


*Nguyễn Hoàng Nam*

TRẺ EM CÙNG ĐI VỚI NGƯỜI MANG HỘ CHIẾU  
*ENFANTS ACCOMPAGNANT LE TITULAIRE DU PASSEPORT*

| Họ và tên<br><i>Nom et prénoms</i> | Ngày sinh<br><i>Date de naissance</i> |
|------------------------------------|---------------------------------------|
| 1                                  |                                       |
| 2                                  |                                       |
| 3                                  |                                       |

Ảnh của trẻ em  
*Photographies des enfants*



BỊ CHỦ — NOTES

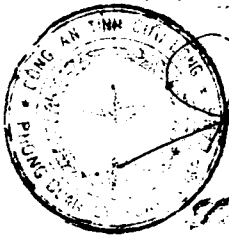
XÁC NHẬN SỐ 802.8

SAC M. B. AN. H. ANH

CỦA LONNG, ngày 16 tháng 11 năm 1989

CÔNG AN TỈNH CỬA LONNG

Trưởng phòng



*Trưởng phòng*

THỊ THỰC — VISAS

THỊ THỰC XUẤT CẢNH

Số 40704 XC

Cấp cho anh Trường Vĩnh Thọ

Cùng với 1 em

Đến nước Hợp chúng quốc Hoa Kỳ

Qua cửa khẩu Tân Sơn Nhất

Trước ngày 11.02.1990

Hồ Nội, ngày 11 tháng 8 năm 1989

CỤC QUẢN LÝ XUẤT NHẬP CẢNH

Trưởng phòng



*Nguyễn Hoài Nam*



CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM  
ÉPUBLI S O C I A É D U V I E T N A M

**HỘ CHIẾU**  
**Passeport**

Số  
Nº 40702/8306

Hộ chiếu này gồm 16 trang  
*Ce passeport contient 16 pages*

Họ tên TRƯỜNG VINH LAN THANH  
Nom et prénoms

Ngày sinh 1974  
Date de naissance

Nơi sinh Tiên gia 9  
Lieu de naissance

Chỗ ở Củ Long  
Domicile

Quốc tịch Việt nam  
Nationalité

Nghề nghiệp /  
Profession

Nhận dạng / Chiều cao /  
Signalement Taille

Màu mắt /  
Couleur des yeux

Vết tích đặc biệt /  
Signes particuliers

Ảnh của người mang hộ chiếu  
Photographie du titulaire



Chữ ký  
Signature

Hộ chiếu này có giá trị đi đến.....  
Ce passeport est valable pour se rendre

HỢP CHUNG QUỐC HOA-KY  
ETATS - UNIS D'AMÉRIQUE

và hết hạn ngày 14.8.1992  
IL expire le

trừ khi được gia hạn.  
sauf en cas de renouvellement

Cấp tại Hà Nội ngày 11 tháng 8 năm 1989  
Fait à le

CỤC QUẢN LÝ XUẤT NHẬP CẢNH  
Phòng 2

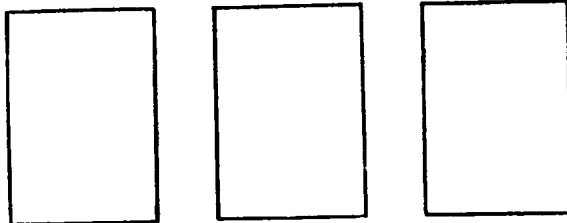


Nguyễn Hữu Nam

TRẺ EM CÙNG ĐI VỚI NGƯỜI MANG HỘ CHIẾU  
ENFANTS ACCOMPAGNANT LE TITULAIRE DU PASSEPORT

| Họ và tên<br>Nom et prénoms | Ngày sinh<br>Date de naissance |
|-----------------------------|--------------------------------|
| 1                           |                                |
| 2                           |                                |
| 3                           |                                |

Ảnh của trẻ em  
Photographies des enfants



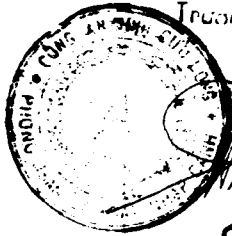
BỊ CHỦ — NOTES

XÃ NHÂN SỐ 802.80

SÁO Y

CỦA LON 16 11 1989

CÔNG AN TỈNH CỬU LONG  
Trưởng phòng



*Li Văn Phấn*

THỊ THỰC — VISAS

THỊ THỰC XUẤT CẢNH

Số 40702 XC

Cấp cho *chị Trường Vĩnh San Thanh*

Cùng với *trẻ em*

Đến nước *Thập chủng quốc Hoa Kỳ*

Qua cửa khẩu *Tân Bửu nhất*

Trước ngày *11.02.1990*

Hà Nội, ngày *11* tháng *2* năm *1989*

CỤC QUẢN LÝ XUẤT NHẬP CẢNH

Trưởng phòng *Đ*



*Nguyễn Hoài Nam*

From: Trường Vĩnh Giân  
79/1, Khóm 3, Phường 3  
Chi Xã Vĩnh Long - Cửu Long (VN)



1 29 6

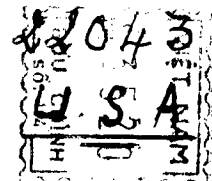
16070

NOSICHST#  
TRY 7813

TO: Nguyễn Thị Bích Phượng

FALLS CHURCH

VA. 22043



AIR MAIL PAR AVION